

REMOTE CONTROL

FJERNBETJENING

FJÄRRKONTROLL

FJERNKONTROLL

KAUKO-OHJAIN

GB

DK

SE

NO

FI

comfee'[®]

For more multi-language manuals please
visit our website: <http://www.mideagermany.de>

SPECIFICATIONS	4
PERFORMANCE FEATURES	4
BUTTON ASSIGNMENT	5
DISPLAY	6
OPERATION	7
SAFETY INSTRUCTIONS	10

OPERATING INSTRUCTIONS

INFORMATION

1. Please read these operating instructions prior to commissioning.
2. Keep these instructions in a safe place for future reference.
3. All data on HEAT mode in these instructions apply only for air-conditioning units that are equipped with a heating function.
4. It takes the air-conditioning unit up to 3 minutes to respond when switched off and then turned back on again.

SPECIFICATIONS

Nominal voltage	3.0 V (alkali dry batteries LR03 x 2)
Lowest voltage for the processor send signal	2.0 V
Transmission distance	8 m
Environment	-5 °C ~ 60 °C

PERFORMANCE FEATURES

1. Operating mode: AUTO, COOL, DRY, HEAT, and FAN
2. 24-hour timer
3. Setting range for room temperature: 17 °C ~ 30 °C
4. LCD display

BUTTON ASSIGNMENT

TEMP ∇ : Pressing this button reduces the room temperature setting.

TEMP ▲ : Pressing this button increases the room temperature setting.

MODE: Pressing this button selects the operating mode for the unit. Each time you press the button, the mode is switched in the following sequence: AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN.

SWING: Pressing this button activates the automatic direction change of the ventilation flaps. They now move within a defined angle. Pressing the button again stops this function.

RESET: Pressing this button deletes all the activated settings and restores the factory setting.

AIR DIRECTION: Pressing this button changes the angle of the ventilation flap. If the ventilation flap swivels to a position that impairs the cooling and heating effect of the air-conditioning unit, the swivel direction will change automatically. (not applicable for units without this function.)

LED DISPLAY: Pressing this button prevents the temperature being indicated on the indoor unit display. Pressing the button again reactivates the display. (not applicable for units without this function.)

FAN SPEED: Pressing this button selects the blower speed. Each time you press the button, the speed is switched in the following sequence: LOW – MED – HIGH – AUTO.

ON/OFF: Pressing this button activates the unit. Pressing the button again stops operation.

TIMER ON: Pressing this button sets the activation time for the unit. Each time this button is pressed, the activation time is shifted in 30-minute increments (every hour from 10 hours onwards). To deactivate this mode, simply set a time of 0:00.

SLEEP: Pressing this button selects energy-saving mode. Pressing the button again deactivates this mode. Pressing a different button also deactivates this mode. This function can be used only in COOL, HEAT and AUTO mode.

TIMER OFF: Pressing this button sets the deactivation time for the unit. Each time this button is pressed, the deactivation time is shifted in 30-minute increments (every hour from 10-hours onwards). To deactivate this mode, simply set a time of 0:00.

LOCK: Pressing this button disables all current settings and the remote control allows no mode other than LOCK. Pressing it again cancels LOCK mode.

TURBO: Pressing this button in COOL mode switches the air-conditioning unit to performance cooling mode. Pressing the button again cancels the TURBO function.

CLEAN AIR: (applicable for certain models): Pressing this button activates the ion generator, which is able to remove pollen and impurities from the air.

FOLLOW ME: (applicable for certain models). Press this button to start the Follow Me function and the remote control will then record the current temperature at the location. The remote control sends a signal to the air-conditioning unit every 3 minutes until the Follow Me button is pressed again. The air-conditioning unit beeps to indicate that the Follow Me function will be disabled if no signal is received within 7 minutes.

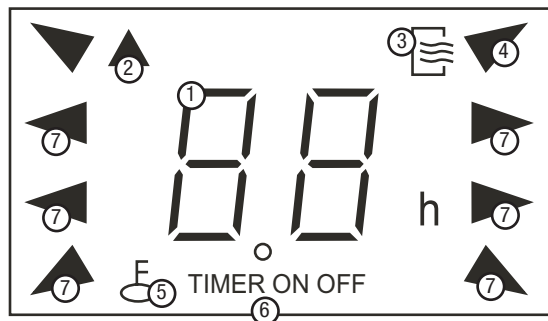
ION: (applicable for certain models). Pressing this button activates the ion generator, which is able to remove pollen and impurities from the air.

DISPLAY

NOTE

All the displays shown here are simply to aid understanding. Only the selected functions will be displayed during operation.

- ① **DIGITAL DISPLAY RANGE:** This range indicates the set temperature. In TIMER mode, the applicable TIMER settings are displayed. No symbol is displayed in FAN mode.
- ② **TRANSMISSION SIGNAL:** This arrow illuminates when the remote control transmits signals to the indoor unit. The indoor unit then responds with a beep.
- ③ **ON/OFF** : This symbol appears when the unit is activated by the remote control and extinguishes when the unit is deactivated.
- ④ **OPERATING MODES:** Pressing the MODE button displays an arrow in front of the selected operating model
- ⑤ **LOCK:** The LOCK symbol appears after the LOCK button is pressed. When the LOCK button is pressed again, the symbol disappears.
- ⑥ **TIMER SYMBOL:** As soon as you select an activation time, TIMER ON will appear in this range. TIMER OFF will be displayed if you select a deactivation time. If you have selected both functions, TIMER ON OFF will be displayed.
- ⑦ **FAN SPEED SYMBOL:** Pressing the FAN SPEED button displays an arrow in front of the selected blower speed (exception: no symbol is displayed if you have selected AUTO).



OPERATION

Fitting/replacing batteries

The remote control requires two alkali dry batteries (LR03 x 2).

1. To fit the batteries, slide back the battery compartment cover and insert. Make sure the batteries are inserted the right way around (+/-).
2. Follow the same procedure to replace used batteries.

NOTE

1. Do not use old or alternative batteries as replacements. This can cause the remote control to malfunction.
2. Remove the batteries if you do not intend to use the remote control for several weeks. Dead batteries can damage the remote control.
3. The average battery life with normal use is approximately 6 months.
4. Replace the batteries when the indoor unit no longer responds with a beep or when the transmission indicator light no longer illuminates.

Activate the air-conditioning unit by connecting the plug of the indoor unit to the mains socket (see operating instructions for the unit). The OPERATION indicator light on the indoor unit's display will now flash. Now take hold of the remote control.

A AUTO mode

1. Pressing the MODE button selects AUTO mode.
2. Pressing the TEMP button selects required room temperature. The most pleasant temperature settings are between 21 °C and 28 °C.
3. Pressing the ON/OFF button starts the air-conditioning unit.
The OPERATION and AUTO indicator lights on the indoor unit's display illuminate. The indoor unit's display will also indicate the temperature set on the remote control. The FAN SPEED is set automatically.
4. Pressing the ON/OFF button again stops operation.

NOTE

1. In AUTO mode, the air-conditioning unit detects the difference between the actual room temperature and the set temperature and automatically selects either COOL, FAN or HEAT mode.
2. COOL, FAN and HEAT modes can of course also be selected manually.

B COOL, HEAT and FAN mode

1. Pressing the MODE button selects either COOL, HEAT or FAN mode as required.
2. Pressing the TEMP button selects required room temperature. The most pleasant temperature settings are between 21 °C and 28 °C.
3. Pressing the FAN SPEED button selects the speed of the fan. Pressing the button again selects the speeds in the following sequence: AUTO – LOW – MED – HIGH.
4. Pressing the ON/OFF button starts the air-conditioning unit.
The OPERATION indicator light on the indoor unit's display illuminate. The indoor unit's display will also indicate the temperature set on the remote control.
5. Pressing the ON/OFF button again stops operation.

NOTE

FAN mode cannot be used to control the temperature. Only steps 1, 3, 4 and 5 can be executed in this mode.

C DRY mode

1. Pressing the MODE button selects DRY mode.
2. Pressing the TEMP button selects required room temperature. The most pleasant temperature settings are between 21 °C and 28 °C.
3. Pressing the ON/OFF button starts the air-conditioning unit.
The OPERATION indicator light on the indoor unit's display illuminate. The indoor unit's display will also indicate the temperature set on the remote control. The air-conditioning unit now runs in DRY mode at low blower speed.
4. Pressing the ON/OFF button again stops operation.

NOTE

Due to the difference between the temperature set on the unit and the actual room temperature, the air-conditioning unit often automatically starts in DRY mode without COOL and FAN mode.

D TIMER mode

Press the TIMER ON button to set the automatic activation time of the unit and the TIMER OFF button to set the automatic deactivation time of the unit.

Setting the activation time (deactivation time):

1. Press the TIMER ON (TIMER OFF) button. The remote control display now shows TIMER ON (TIMER OFF), the time last set for mode start (mode stop) and the symbol "h". You can now set the time for mode start (mode stop).
2. Each time the TIMER ON (TIMER OFF) button is pressed, the activation time (deactivation time) is postponed by 0.5 hours (every hour from 10 hours onwards).
3. It takes the remote control approx. 30 seconds to transmit the signal to the air-conditioning unit once the activation time (deactivation time) has been set. After a further 2 seconds, the set functions and TIMER ON (TIMER OFF) appear in the display.
4. After a few seconds, the TIMER indicator light illuminates permanently on the indoor unit.

NOTE

1. If you have selected both an activation time and a deactivation time, TIMER ON/OFF will appear in the display.
2. To change the TIMER ON/OFF time, press the corresponding TIMER button and reset the time.
3. To delete the TIMER ON/OFF setting, set the timer time to 0:00.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. The air-conditioning unit will not function if there are any barriers between the remote control and the indoor unit receiver.
2. Keep the remote control away from liquids.
3. Protect the remote control against high temperatures and sunlight.
4. Do not expose the interior receiver to direct sunlight as this will prevent the air-conditioning unit from functioning correctly.
5. Keep the remote control away from electromagnetic influences that can be produced by other household devices.

Technical changes and printing errors excepted.

SPECIFIKATIONER	12
EGENSKABER	12
KNAPPERNES FUNKTION	13
DISPLAY	14
DRIFT	15
SIKKERHEDSANVISNINGER	19

BETJENINGSVEJLEDNING

INFORMATIONER

1. Læs denne betjeningsvejledning før idrifttagningen.
2. Opbevar betjeningsvejledningen et sikkert sted, så du kan slå op i den.
3. Alle angivelser vedr. modus HEAT i denne vejledning gælder kun for klimaapparater, som er udstyret med en varmfunktion.
4. Klimaapparatet reagerer med op til 3 minutter forsinkelse, hvis det blev slået fra og derefter igen slås til.

SPECIFIKATIONER

Model	RG08A/CE, RG37B/BGCEF, R5116/BGE, R5116/BGCE
Nominel spænding	3.0 V (alkali-tørbatterier LR03 x2)
Laveste spænding for processor-sendesignalet	2.0 V
Overføringsafstand	8m
Omgivelser	-5°C ~ 60°C

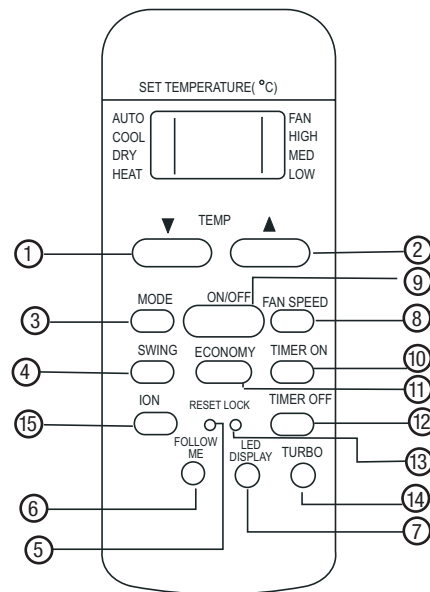
EGENSKABER

1. Dirftsart: AUTO, COOL, DRY, HEAT, og FAN
2. 24 timers-timer
3. Indstillingsområde for rumtemperatur: 17°C ~ 30°C
4. LCD-display
5. Belysningsfunktion

KNAPPERNES FUNKTION

- ① **TEMP** ∇: Ved at trykke på denne knap sænker du rumtemperaturindstillingen.
- ② **TEMP** ▲: Ved at trykke på denne knap øger du rumtemperaturindstillingen.
- ③ **MODE**: Ved at trykke på denne knap vælger du apparatets driftsmåde. Hver gang du trykker på denne knap, skiftes driften i følgende rækkefølge: AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN.
- ④ **SWING**: Ved at trykke på denne knap aktiverer du det automatiske retningsskift for ventilationsklappen. Denne bevæger sig kun i en fastlagt vinkel. Trykker du på knappen igen, standser denne funktion.
- ⑤ **RESET**: Ved at trykke på denne knap slettes alle udførte indstillinger og sættes tilbage til fabriksindstilling.
- ⑥ **FOLLOW ME**: Tryk på denne knap for at starte funktionen Follow Me, fjernbetjeningen registrerer så den aktuelle temperatur på stedet. Fjernbetjeningen sender med tidsintervaller på 3 minutter et signal til klimaapparatet, indtil knappen Follow Me igen trykkes ned. Fra klimaapparatet høres et bip, hvormed det vises, at Follow Me-funktionen afsluttes, hvis der i de næste 7 minutter ikke modtages et signal.
- ⑦ **LED DISPLAY**: Ved at trykke på denne knap undertrykkes visningen af temperaturen på apparatets display. Trykker du på knappen igen, aktiveres visningen igen (ikke ved apparater uden denne funktion).
- ⑧ **FAN SPEED**: Ved at trykke på denne knap vælger du ventilatorhastigheden. Hver gang, du trykker på denne knap skifter hastigheden i følgende rækkefølge: LOW – MED – HIGH – AUTO.

- ⑨ **ON/OFF**: Ved at trykke på denne knap slår du apparatet til. Endnu et tryk standser driften.
- ⑩ **TIMER ON**: Ved at trykke på denne knap bestemmer du apparatets tilkoblingstidspunkt. Hvert tryk på knappen udskyder tilkoblingstidspunktet i 30 minutters trin (efter 10 timer i timetakt). For at deaktivere denne modus skal du blot indstille 0:00.
- ⑪ **ECONOMY**: Ved at trykke på denne knap vælger du energisparemodus. Trykker du på knappen igen, deaktiveres denne modus. Ligeledes deaktiveres modussen, så snart du trykker på en anden knap. Denne funktion kan kun anvendes i COOL, HEAT og AUTO-drift.
- ⑫ **TIMER OFF**: Ved at trykke på denne knap bestemmer du apparatets frakoblingstidspunkt. Hvert tryk på knappen udskyder frakoblingstidspunktet i 30 minutters trin (efter 10 timer i timetakt). For at deaktivere denne modus skal du blot indstille 0:00.
- ⑬ **LOCK**: Ved at trykke på knappen spærres alle aktuelle indstillinger og fjernbetjeningen tillader ingen anden funktion end LOCK. Tryk igen på knappen for at afbryde LOCK-modussen.
- ⑭ **TURBO**: Ved at trykke på denne knap i COOL-modus skifter klimaapparatet til effektkøle drift. Tryk på denne knap igen for at afbryde TURBO-funktionen. Apparatet skifter automatisk tilbage til forrige indstillinger, og driften fortsætter for ca. 20 minutter i Speed Cooling-modus.
- ⑮ **ION-knap (på nogle modeller)** Ved at trykke på denne knap slås iongeneratoren til, som kan fjerne pollen og urenheder fra luften.

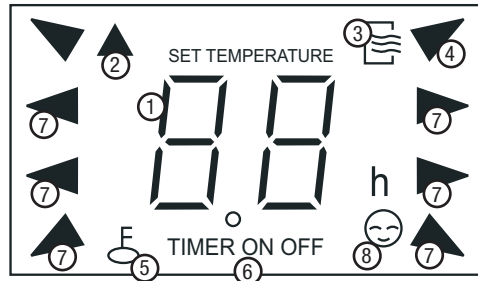


DISPLAY

BEMÆRK

Alle visninger, som ses her, har til formål at give en bedre forståelse. Mens driften kører, vises kun de valgte funktioner.

- ① **DIGITALT VISNINGSSOMRÅDE:** Dette område viser principielt den indstillede temperatur.
I TIMER Mode vises her de pågældende indstillinger for TIMEREN. I FAN Mode vises intet.
- ② **OVERFØRINGSSIGNAL:** Denne pil lyser op, når fjernbetjeningen overfører signaler til indendørsapparatet. Apparatet reagerer da med et akustisk signal.
- ③ **ON/OFF** : Dette symbol ses, når apparatet slåes til med fjernbetjeningen, og det slukker, når apparatet slås fra.
- ④ **DRIFTSARTER:** Hvis du trykker på MODE-knappen, ses her en pil foran hver valgte driftsart.
- ⑤ **LOCK:** LOCK-visningen ses, når der er trykket på LOCK-knappen. Ved igen at trykke på LOCK-knappen slukker visningen.
- ⑥ **TIMER VISNING:** Så snart du har valgt et tilkoblingstidspunkt, ses i dette område TIMER ON, har du valgt et frakoblingstidspunkt, vises TIMER OFF. Har du valgt begge funktioner, vises TIMER ON OFF.
- ⑦ **FAN SPEED VISNING:** Hvis du trykker på FAN SPEED-knappen, ses her en pil foran valgte ventilatorhastighed (undtagelse: hvis du vælger AUTO hastighed, vises intet).
- ⑧ **FOLLOW ME-VISNING:** Hvis der i COOL eller HEAT-modus trykkes på FOLLOW ME-knappen, aktiveres måleværdi-fjernregistrering og den vises i displayet.



DRIFT

Isætning/udskiftning af batterier

Fjernbetjeningen bruger to alkali-tørbatterier (LR03X2).

1. For at lægge batterierne i, skal du skubbe dækslet på batterikassen tilbage, og sætte batterierne i. Sørg for, at batterierne vender rigtigt (+/-).
2. Gå frem på samme måde for at skifte gamle batterier.

BEMÆRK

1. Anvend ikke gamle eller forskellige batterier, når du skifter batterier.
Dette kan medføre fejl på fjernbetjeningen.
2. Tag batterierne ud, hvis du ikke bruger fjernbetjeningen i flere uger.
Udløbende batterier kan forårsage skader på fjernbetjeningen.
3. Ved normal anvendelse er den gennemsnitlige levetid for batterierne ca. 6 måneder.
4. Skift batterierne, hvis indendørsapparatet ikke svarer med et bip, eller hvis overføringskontrollampen ikke længere lyser op.

Slå klimaapparatet til ved at stikke apparatets netstik i stikdåsen (se betjeningsvejledningen til apparatet). Kontrollampen OPERATION på apparatets display blinker nu. Tag nu fjernbetjeningen i hånden.

A AUTO drift

1. Ved at trykke på MODE-knappen vælger du AUTO-modus.
2. Ved at trykke på TEMP-knapperne vælger du den ønskede rumtemperatur. De mest behagelige temperaturindstillinger ligger mellem 21°C og 28°C.
3. Ved at trykke på ON/OFF-knappen starter du klimaapparatet.
Kontrollamperne OPERATION og AUTO indendørsapparatets display lyser op. Derudover vises også den temperatur, som er indstillet på fjernbetjeningen, på apparatets display. FAN SPEED – altså ventilatorens hastighed indstilles automatisk.
4. Ved igen at trykke på ON/OFF-knappen standser du driften.

BEMÆRK

1. I AUTO-modus vælger klimaapparatet gennem registrering af temperaturforskellen mellem den faktiske rumtemperatur og den indstillede temperatur automatisk en af driftsarterne COOL, FAN og HEAT.
2. Driftsarterne COOL, FAN og HEAT kan naturligvis også vælges manuelt.

B COOL, HEAT og FAN drift

1. Ved at trykke på MODE-knappen vælger du den ønskede driftsart COOL, HEAT eller FAN.
2. Ved at trykke på TEMP-knapperne vælger du den ønskede rumtemperatur. De mest behagelige temperaturindstillinger ligger mellem 21°C og 28°C.
3. Ved at trykke på FAN SPEED-knappen vælger du hastigheden for ventilatoren. Trykkes der igen på knappen vælges hastighederne i følgende rækkefølge: AUTO – LOW – MED – HIGH.
4. Ved at trykke på ON/OFF-knappen starter du klimaapparatet.
Kontrollampen OPERATION på indendørsapparatets display lyser op. Derudover vises den temperatur, som er indstillet på fjernbetjeningen, på apparatets display.
5. Ved igen at trykke på ON/OFF-knappen standser du driften.

BEMÆRK

FAN-modussen kan ikke anvendes til temperaturregulering. I denne driftsart kan kun trinnene 1, 3, 4 og 5 udføres.

C DRY drift

1. Ved at trykke på MODE-knappen vælger du DRY-modus.
2. Ved at trykke på TEMP-knapperne vælger du den ønskede rumtemperatur. De mest behagelige temperatur-indstillinger ligger mellem 21°C og 28°C.
3. Ved at trykke på ON/OFF-knappen starter du klimaapparatet.
Kontrollampen OPERATION på indendørsapparatets display lyser op. Derudover vises den temperatur, som er indstillet på fjernbetjeningen, på apparatets display. Klimaapparatet kører nu i DRY-modus med lav ventilatorhastighed.
4. Ved igen at trykke på ON/OFF-knappen standser du driften.

BEMÆRK

På grund af forskellen mellem apparatets indstillede temperatur og den faktiske rumtemperatur starter klimaapparatet i DRY-modus ofte automatisk uden COOL og FAN-drift.

D TIMER drift

Tryk på TIMER ON-knappen for at indstille det automatiske tilkoblingstidspunkt for apparatet og på TIMER OFF-knappen for at indstille den automatiske frakoblingstidspunkt for apparatet.

Indstilling af tilkoblingstidspunkt (frakoblingstidspunkt):

1. Tryk på TIMER ON (TIMER OFF)-knappen. Displayet på fjernbetjeningen viser kun TIMER ON (TIMER OFF), den sidst indstillede tid for driftsstart (driftsstop) og symbolet „h“. Du kan nu indstille tiden for driftsstart (driftsstop).
2. Med hvert tryk på knappen TIMER ON (TIMER OFF) udskyder du tilkoblingstidspunktet (frakoblingstidspunktet) med 0,5 timer bagud (fra 10 timer i 1 times takt).
3. Efter indstillingen af tilkoblingstidspunkt (frakoblingstidspunkt) varer det ca. 30 sekunder, før fjernbetjeningen overfører signalet til klimaapparatet. Efter yderligere 2 sekunder vises de indstillede funktioner samt TIMER ON (TIMER OFF) i displayet.
4. Efter få sekunder lyser kontrollampen TIMER på apparatet permanent.

BEMÆRK

1. Hvis du har valgt både et til- og et frakoblingstidspunkt, vises TIMER ON/OFF i displayet.
2. For at ændre TIMER ON/OFF-tiden skal du trykke på den pågældende TIMER-knap og indstille tiden igen.
3. For at slette TIMER ON/OFF-indstillingen, skal du indstille TIMER-tiden til 0:00.

E SWING drift

Med SWING-knappen indstiller du luftstrømsretningen opad/nedad.

1. Hvis du hurtigt trykker en gang på knappen, aktiverer luftklappen luftstrømsretnings funktion. Luftklappens smigvinkel ændres ved hvert tryk med 6°, indtil klappen står i den ønskede position.
2. Hvis du holder SWING-knappen nede i mere end 2 sekunder, slås luftklappens Auto Swing-funktion til. Den horisontale klap drejer automatisk opad/nedad. Tryk på knappen igen for at slå funktionen fra.

BEMÆRK

Hvis luftklappen stiller sig i eller bevæger sig til en position, som påvirker klimaapparatets køle- eller varmeevirkning, ændres dreje-/stilleretningen automatisk.

F ECONOMY drift

1. Hvis du trykker på ECONOMY-knappen, aktiveres funktionen sparedrift. I driften Cooling, Heating eller AUTO øges eller sænkes den indstillede temperatur på klimaapparatet automatisk med 1°C pr. time i 2 timer.
2. Efter 2 timer bliver indstillingsværdien på denne temperatur, og ventilatormotoren sættes på hastigheden LOW. Med funktionen ECONOMY bibeholdes den mest behagelige temperatur, og du kan spare mere energi.

BEMÆRK

ECONOMY funktionen findes kun i driften Cooling, Heating og AUTO.

SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Der må ikke være barrierer mellem fjernbetjeningen og modtageren på indendørsapparatet, da klimaapparatet ellers ikke fungerer.
2. Hold fjernbetjeningen væk fra alle former for væske.
3. Beskyt fjernbetjeningen mod høje temperaturer og mod solindstråling.
4. Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, da klimaapparatet så ikke kan fungere rigtigt.
5. Hold fjernbetjeningen væk fra EMP (elektromagnetisk påvirkning), som kan stamme fra andre husholdningsapparater.

Der tages forbehold for tekniske ændringer og trykfejl.

SPECIFIKATIONER	22
TEKNISKA EGENSKAPER	22
KNAPPAR	23
DISPLAY	24
ANVÄNDNING	25
SÄKERHETSANVISNINGAR	29

BRUKSANVISNING

INFORMATION

1. Läs bruksanvisningen innan klimatanläggningen tas idrift.
2. Ha alltid bruksanvisningen nära till hands för att kunna slå upp saker.
3. Samtliga uppgifter om läget HEAT i denna bruksanvisning gäller endast för klimatanläggningar med uppvärmningsfunktion.
4. Klimatanläggningen reagerar med upp till 3 minuters fördröjning när den slagits av och sedan slås på igen.

SPECIFIKATIONER

Modell	RG08A/CE, RG37B/BGCEF, R5116/BGE, R5116/BGCE
Märkspänning	3.0 V (alkaliska torrbatterier LR03 x2)
Lägst spänning för processorns sändningssignal	2.0 V
Överföringsavstånd	8 m
Omgivning	-5°C ~ 60°C

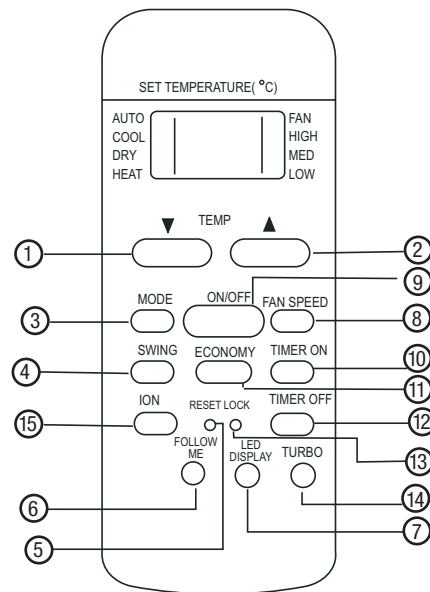
TEKNISKA EGENSKAPER

1. Driftsätt: AUTO, COOL, DRY, HEAT och FAN
2. 24-timmars-timer
3. Inställningsområde för rumstemperatur: 17°C ~ 30°C
4. LCD-display
5. Belysningsfunktion

KNAPPAR

- ① **TEMP** ∇ : Tryck på denna knapp för att sänka rumstemperaturinställningen.
- ② **TEMP** ▲ : Tryck på denna knapp för att höja rumstemperaturinställningen.
- ③ **MODE**: Tryck på denna knapp för att välja klimatanläggningens driftsätt. Varje gång knappen trycks in, kopplas driftläget om i följande ordningsföljd:
AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN.
- ④ **SWING**: Tryck på denna knapp för att aktivera den automatiska riktningssväxlaren för fläktspjällen. De rör sig nu i en bestämd vinkel. Tryck på knappen igen för att stoppa denna funktion.
- ⑤ **RESET**: Tryck på denna knapp för att radera alla gjorda inställningar och återställa fabriksinställningarna.
- ⑥ **FOLLOW ME**: Tryck på denna knapp för att starta funktionen Follow Me. Fjärrkontrollen registrerar den aktuella temperaturen på platsen. Fjärrkontrollen skickar en signal till klimatanläggningen var tredje minut tills knappen Follow Me trycks in igen. En pipton hörs från klimatanläggningen för att indikera att Follow Me-funktionen avslutas om ingen signal tas emot under de följande 7 minuterna.
- ⑦ **LED DISPLAY**: Tryck på denna knapp för att ta bort temperaturindikeringen på displayen på klimatanläggningen. Tryck på knappen igen för att åter visa indikeringen. (Inte på klimatanläggningar utan denna funktion)
- ⑧ **FAN SPEED**: Tryck på denna knapp för att välja fläkthastighet. Varje gång denna knapp trycks in, växlar hastigheten i följande ordningsföljd:
LOW – MED – HIGH – AUTO.

- ⑨ **ON/OFF**: Tryck på denna knapp för att slå på klimatanläggningen. Tryck på knappen igen för att stänga av klimatanläggningen.
- ⑩ **TIMER ON**: Tryck på denna knapp för att bestämma när klimatanläggningen ska slås på. Varje gång knappen trycks in, ändras påslagningstiden i steg om 30 minuter (fr.o.m. 10 timmar i timtakt). För att avaktivera detta modus ska 0:00 ställas in.
- ⑪ **ECONOMY**: Tryck på denna knapp för att välja energisparläge. Tryck på knappen igen för att avaktivera läget. Läget avaktiveras också när en annan knapp trycks in. Denna funktion kan endast användas i lägena COOL, HEAT och AUTO.
- ⑫ **TIMER OFF**: Tryck på denna knapp för att bestämma när klimatanläggningen ska slås av. Varje gång knappen trycks in, ändras avstängningstiden i steg om 30 minuter (fr.o.m. 10 timmar i timtakt). För att avaktivera detta läge ska 0:00 ställas in.
- ⑬ **LOCK**: Med denna knapp spärras alla aktuella inställningar och fjärrkontrollen tillåter endast drift i LOCK. Tryck på knappen igen för att avbryta LOCK-läget.
- ⑭ **TURBO**: Tryck på denna knapp i läget COOL för att ställa klimatanläggningen i förhöjt kylningsläge. Tryck på knappen igen för att avbryta TURBO-funktionen. Klimatanläggningen ställs automatiskt tillbaka till de tidigare inställningarna och sedan fortsätter driften i Speed Cooling Modus i ca 20 minuter.
- ⑮ **ION-knapp (på vissa modeller)** Tryck på denna knapp för att slå på ion-generatorn som kan avlägsna pollen och föroreningar ur luften.

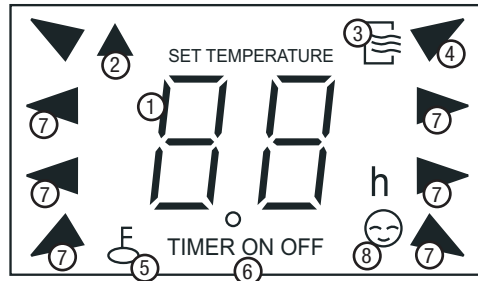


DISPLAY

OBSERVERA

Alla indikeringar som visas här är endast till för att förenkla förståelsen. När klimatanläggningen är igång visas endast de valda funktionerna.

- ① **DIGITALT INDIKERINGSOMRÅDE:** Detta område visar huvudsakligen den inställda temperaturen. Motsvarande inställningar för TIMER visas i TIMER-läget. I FAN-läget visas ingenting.
- ② **ÖVERFÖRINGSSIGNAL:** Denna pil lyser när fjärrkontrollen skickar signaler till displaypanelen. Från displaypanelen hörs en signalton.
- ③ **ON/OFF** : Denna symbol visas när klimatanläggningen slås på med fjärrkontrollen och den slocknar när klimatanläggningen stängs av.
- ④ **DRIFTSÅTT:** När MODE-knappen trycks in, visas här en pil framför det valda driftsättet.
- ⑤ **LOCK:** Indikeringen LOCK visas efter att LOCK-knappen tryckts in. När LOCK-knappen trycks in igen släcks indikeringen.
- ⑥ **TIMER-INDIKERING:** När en påslagningstid har valts visas TIMER ON i detta område. Om en avstängningstid har valts visas TIMER OFF. Om båda funktionerna valts, visas TIMER ON OFF.
- ⑦ **FAN SPEED-INDIKERING:** När knappen FAN SPEED trycks in, visas här en pil framför den valda fläkthastigheten (undantag: när hastigheten AUTO valts, visas ingenting).
- ⑧ **FOLLOW ME-INDIKERING:** Om FOLLOW ME-knappen trycks in i läget COOL eller HEAT, aktiveras mätvärdes-fjärravläsning och visas i displayen.



ANVÄNDNING

Sätt i/byt batterier

Fjärrkontrollen kräver två alkaliska torrbatterier (LR03X2).

1. För att lägga i batterierna, skjut tillbaka locket på batterifacket och sätt i batterierna.
Se till att batterierna är vända åt rätt håll (+/-).
2. Gå tillväga på samma sätt som ovan för att byta ut gamla batterier.

OBSERVERA

1. Byt inte batterierna mot gamla eller olika batterier.
Det kan leda till störningar på fjärrkontrollen.
2. Om fjärrkontrollen inte används på flera veckor ska batterierna tas ut.
Läckande batterier kan förorsaka skador i fjärrkontrollen.
3. Vid normal användning fungerar batterierna i ungefär 6 månader.
4. Byt batterier när klimatanläggningen inte svarar med en pipton eller när överföringskontrolllampan inte lyser.

Slå på klimatanläggningen genom att sätta i kontakten i eluttaget (se bruksanvisningen för klimatanläggningen). Kontrolllampan OPERATION blinkar på displayen på klimatanläggningen. Nu är fjärrkontrollen redo att användas.

A AUTO-drift

1. Tryck på MODE-knappen för att välja AUTO-drift.
2. Tryck på TEMP-knapparna för att välja önskad rumstemperatur. De behagligaste temperaturinställningarna ligger mellan 21°C och 28°C.
3. Tryck på ON/OFF-knappen för att starta klimatanläggningen.
Kontrolllamporna OPERATION och AUTO tänds på displayen på klimatanläggningen.
Samtidigt visas temperaturen som ställts in på fjärrkontrollen i displayen. FAN SPEED – dvs. fläktens hastighet ställs automatiskt in.
4. Tryck på ON/OFF-knappen igen för att stänga av klimatanläggningen.

OBSERVERA

1. I läget AUTO väljer klimatanläggningen automatiskt något av driftlägena COOL, FAN och HEAT genom att känna av temperaturskillnaden mellan rumstemperaturen och den inställda temperaturen.
2. Driftsätten COOL, FAN och HEAT kan självklart också väljas manuellt.

B COOL, HEAT och FAN-drift

1. Genom att trycka på MODE-knappen kan önskat driftsätt COOL, HEAT eller FAN ställas in.
2. Tryck på TEMP-knapparna för att välja önskad rumstemperatur. De behagligaste temperaturinställningarna ligger mellan 21°C och 28°C.
3. Tryck på FAN SPEED-knappen för att ställa in fläkthastigheten. Tryck på knappen igen för att växla hastighet i följande ordningsföljd: AUTO – LOW – MED – HIGH.
4. Tryck på ON/OFF-knappen för att starta klimatanläggningen.
Kontrolllampan OPERATION lyser på displayen. Samtidigt visas temperaturen som ställts in på fjärrkontrollen i displayen.
5. Tryck på ON/OFF-knappen igen för att stänga av klimatanläggningen.

OBSERVERA

FAN-läget kan inte användas för temperaturreglering. I detta driftsätt kan endast steg 1, 3, 4 och 5 utföras.

C DRY-drift

1. Tryck på MODE-knappen för att välja DRY-drift.
2. Tryck på TEMP-knapparna för att välja önskad rumstemperatur.
De behagligaste temperaturinställningarna ligger mellan 21°C och 28°C.
3. Tryck på ON/OFF-knappen för att starta klimatanläggningen.
Kontrolllampan OPERATION lyser på displayen. Samtidigt visas temperaturen som ställts in på fjärrkontrollen i displayen.
Klimatanläggningen går nu i DRY-läget med låg fläkthastighet.
4. Tryck på ON/OFF-knappen igen för att stänga av klimatanläggningen.

OBSERVERA

Pga. av skillnaden mellan den inställda temperaturen på klimatanläggningen och den verkliga rumstemperaturen startar klimatanläggningen automatiskt ofta i DRY-läget utan COOL och FAN-drift.

D TIMER-drift

Tryck på knappen TIMER ON för att ställa in automatisk påslagningstid för klimatanläggningen och tryck på knappen TIMER OFF för att ställa in automatisk avstängningstid för klimatanläggningen.

Inställning av påslagningstid (avstängningstid):

1. Tryck på knappen TIMER ON (TIMER OFF). Displayen på fjärrkontrollen visar TIMER ON (TIMER OFF), den senast inställda tiden för driftstart (driftstopp) och symbolen "h". Nu går det att ställa in tiden för driftstart (driftstopp).
2. Varje gång knappen TIMER ON (TIMER OFF) trycks in ändras påslagningstiden (avstängningstiden) 0,5 timmar bakåt (fr.o.m. 10 timmar i 1-timmestakt).
3. Efter att påslagningstiden (avstängningstiden) ställts in, dröjer det ca 30 sekunder innan fjärrkontrollen skickar signalen till klimatanläggningen. 2 sekunder senare visas de inställda funktionerna samt TIMER ON (TIMER OFF) i displayen.
4. Efter några sekunder lyser kontrollampan TIMER.

OBSERVERA

1. Om både en påslagningstid och en avstängningstid har valts, visas TIMER ON/OFF i displayen.
2. För att ändra tiden för TIMER ON/OFF, tryck på den önskade TIMER-knappen och ställ in tiden på nytt.
3. Ställ in TIMER-tiden på 0:00 för att radera TIMER ON/OFF-inställningen.

E SWING-drift

Med SWING-knappen går det att ställa in luftströmmens riktning uppåt/nedåt.

1. Tryck snabbt en gång på knappen för att aktivera inställningsfunktionen för luftströmmens riktning på luftspjället. Luftspjällets inställningsvinkel ändras med 6° varje knappen trycks in tills spjället står i önskad position.
2. När SWING-knappen hålls intryckt i mer än 2 sekunder aktiveras funktionen Auto Swing på luftspjället. Det horisontella spjället svängs automatiskt uppåt/nedåt. Tryck på knappen igen för att avaktivera funktionen.

OBSERVERA

När luftspjället ställer sig i eller rör sig i en position som inverkar negativt på klimatanläggningens kyl- eller uppvärmnings-effekt, ändras sväng-/inställningsriktningen automatiskt.

F ECONOMY-drift

1. Tryck på ECONOMY-knappen för att aktivera funktionen ekonomisk drift. I läget Cooling, Heating eller AUTO höjs eller sänks den inställda temperaturen på klimatanläggningen automatiskt med 1°C per timme i 2 timmar.
2. Efter 2 timmar ställs inställningsvärdet på denna temperatur och fläktmotorn ställs på hastigheten LOW. Med funktionen ECONOMY bibehålls den behagligaste temperaturen och det är möjligt att spara mer energi.

OBSERVERA

ECONOMY-funktionen kan endast användas i läget Cooling, Heating och AUTO.

SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Det får inte finnas några hinder mellan fjärrkontrollen och mottagaren på klimatanläggningen, annars fungerar klimatanläggningen inte.
2. Låt inte fjärrkontrollen komma i kontakt med vätskor.
3. Skydda fjärrkontrollen från höga temperaturer och direkt solljus.
4. Utsätt inte signalmottagaren för direkt solljus eftersom det kan leda till att klimatanläggningen inte fungerar som den ska.
5. Håll fjärrkontrollen borta från elektromagnetisk påverkan som kan komma från andra hushållsapparater.

Med reservation för tekniska ändringar eller eventuella tryckfel.

SPESIFIKASJONER	32
YTELSESEGENSKAPER	32
TASTETILORDNING	33
DISPLAY	34
DRIFT	35
SIKKERHETSOPPLYSNINGER	39

BRUKSANVISNING

INFORMASJON

1. Vennligst les denne bruksanvisningen før igangsetting.
2. Oppbevar denne bruksanvisningen til referanse på ett sikkert sted.
3. Samtlige opplysninger om modusen HEAT i denne bruksanvisningen gjelder bare for klimaapparater som er utstyrt med en oppvarmingsfunksjon.
4. Klimaapparatet reagerer med en forsinkelse på opp til 3 minutter når det slås av og på igjen.

SPESIFIKASJONER

Modell	RG08A/CE, RG37B/BGCEF, R5116/BGE, R5116/BGCE
Nominell spenning	3.0 V (Alkali-tørrbatterier LR03 x2)
Laveste spenning for prosessor-sendesignalet	2.0 V
Overføringsavstand	8m
Omgivelser	-5°C ~ 60°C

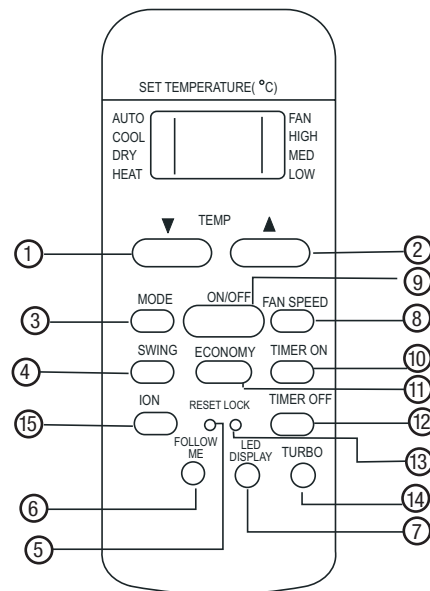
YTELSESEGENSKAPER

1. Driftsmodus: AUTO, COOL, DRY, HEAT, og FAN
2. 24-timers tidtager
3. Innstillingsområde for romtemperaturen: 17°C ~ 30°C
4. LCD-display
5. Belysningsfunksjon

TASTETILORDNING

- ① **TEMP** ∇ : Ved å trykke på denne tasten senker du romtemperaturinnstillingen.
- ② **TEMP** ▲ : Ved å trykke på denne tasten øker du romtemperaturinnstillingen.
- ③ **MODE**: Ved å trykke på denne tasten velger du apparatets driftsmodus. Hver gang du trykker på denne tasten, veksler driftsmodus i følgende rekkefølge:
AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN.
- ④ **SWING**: Ved å trykke på denne tasten aktiverer du den automatiske retningsveksleren for ventilasjonsspjeldet. Denne beveger seg nå i en fastlagt vinkel. Et nytt trykk stanser denne funksjonen.
- ⑤ **RESET**: Ved å trykke på denne tasten slettes alle aktiverte innstillinger og fabrikkinnstillingene gjenopprettes.
- ⑥ **FOLLOW ME**: Trykk på denne tasten for starte funksjonen Follow Me. Fjernkontrollen registrerer så den aktuelle temperaturen på stedet. Fjernkontrollen sender et signal til klimaapparatet med 3 minutters mellomrom helt til tasten Follow Me trykkes på nytt. Fra klimaapparatet lyder en pipetone. Denne angir at Follow Me-funksjonen avsluttes hvis det ikke mottas noe signal i løpet av de neste 7 minuttene.
- ⑦ **LED DISPLAY**: Ved å trykke på denne tasten inaktiveres temperatur-indikeringen på displayet for innendørsapparatet. Trykk igjen og indikeringen aktiveres på nytt (Ikke på apparatet uten denne funksjonen).
- ⑧ **FAN SPEED**: Ved å trykke på denne tasten velger du viftehastigheten. Hver gang du trykker på denne knappen veksler hastigheten i følgende rekkefølge: LOW – MED – HIGH – AUTO.

- ⑨ **ON/OFF**: Ved å trykke på denne tasten slår du på apparatet. Et nytt trykk stanser driften.
- ⑩ **TIMER ON**: Ved å trykke på denne tasten bestemmer du apparatets tilkoblingstidspunkt. Hver trykk på knappen forskyver tilkoblingstiden med 30 minutters trinn (fra 10 timer i timetakt). For å deaktivere denne modusen stiller du ganske enkelt inn 0:00.
- ⑪ **ECONOMY**: Ved å trykke på denne tasten velger du energisparemodus. Et nytt trykk deaktiverer denne modusen. Tilsvarende deaktiveres modusen straks du trykker på en annen knapp. Denne funksjonen kan bare brukes i COOL, HEAT og AUTO-drift.
- ⑫ **TIMER OFF**: Ved å trykke på denne tasten bestemmer du apparatets utkoblingstidspunkt. Hver trykk på knappen forskyver utkoblingstiden i 30 minutters trinn (fra 10 timer i timetakt). For å deaktivere denne modusen stiller du ganske enkelt inn 0:00.
- ⑬ **LOCK**: Ved å trykke på denne tasten sperres alle løpende innstillinger og fjernkontrollen tillater ingen drift unntatt LOCK. Trykk en gang til for å avbryte LOCK-modus.
- ⑭ **TURBO**: Ved å trykke på denne tasten i COOL-modus settes klimaapparatet i effektkjøle drift. Trykk denne tasten på nytt for å avbryte TURBO-funksjonen. Apparatet går automatisk tilbake til de forrige innstillingene. Deretter fortsetter det driften i ca. 20 minutter i Speed Cooling-modus.
- ⑮ **ION-tast (på noen modeller)** Ved å trykke på denne tasten tilkobles ion-generatoren som kan fjerne pollen og urenheter fra luften.



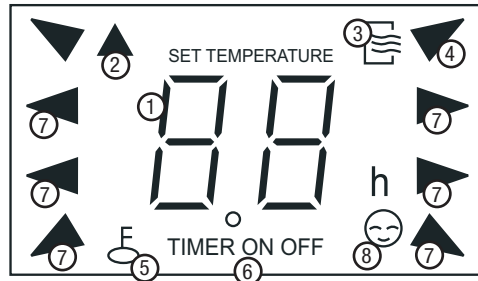
NO

DISPLAY

MERK

Alle indikeringene vises her tjener kun til forbedret forståelse. Under løpende drift vises bare de utvalgte funksjonene.

- ① **DIGITALT INDIKERINGSOMRÅDE:** Dette området viser i prinsippet den innstilte temperaturen. I TIMER-modus vises her de aktuelle innstillingene for TIMEREN. I FAN-modus vises ingenting.
- ② **OVERFØRINGSSIGNAL:** Denne pilen lyser opp når fjernkontrollen overfører signaler til innendørs-apparatet. Innendørsapparatet reagerer dermed med en signallyd.
- ③ **ON/OFF** : Dette symbolet vises når apparatet slås på via fjernkontrollen og slokker når apparatet slås av.
- ④ **DRIFTSMODUS:** Når du trykker på MODE-tasten, vises her en pil foran driftsmodusen som er valgt for øyeblikket.
- ⑤ **LOCK:** LOCK-indikeringen vises etter at LOCK-tasten er trykket. Etter nytt trykk på LOCK-tasten slokker indikeringen.
- ⑥ **TIMER-INDIKERING:** Når du har valgt en tilkoblingstidspunkt, vises TIMER ON i dette området. Hvis du har valgt en utkoblingstidspunkt vises TIMER OFF. Hvis du har valgt begge funksjonene, vises TIMER ON OFF.
- ⑦ **FAN SPEED-INDIKERING:** Hvis du velger FAN SPEED-tasten, vises en pil foran viftehastigheten som er valgt for øyeblikket (unntak: hvis du velger AUTO-hastighet, vises ingenting).
- ⑧ **FOLLOW ME-INDIKERING:** Hvis FOLLOW ME-tasten trykkes i COOL eller HEAT-modus aktiveres måleverdijfernregistreringen og vises i displayet.



DRIFT

Sette inn/bytte batterier

Fjernkontrollen trenger to alkali-tørrbatterier (LR03X2).

1. For å sette inn batterier, skyver du dekselet på batterikammeret tilbake og setter inn batteriene.
Sørg for å sette inn batteriene riktig veg (+/-).
2. Gå frem på samme måte som er beskrevet over for å bytte ut gamle batterier.

MERK

1. Ikke bruk gamle eller ulike batterier ved batteribytte.
Dette kan føre til feil på fjernkontrollen.
2. Ta ut batteriene hvis du ikke bruker fjernkontrollen på flere uker.
Batterier som lekker kan forårsake skader på fjernkontrollen.
3. Under normal bruk er batterienes gjennomsnittlige levetid på ca. 6 måneder.
4. Bytt batterier hvis innendørsapparatet ikke svarer med pipetone eller hvis overføringskontrollampen ikke lenger tennes.

Koble til klimaapparatet ved å sette stikkkontakten på innendørsapparatet i støpselet (se bruksanvisningen for apparatet).
Kontrollampen OPERATION på displayet for innendørsapparatet blinker nå. Ta nå for deg fjernkontrollen.

A AUTO-drift

1. Ved å trykke på MODE-tasten velger du AUTO-modus.
2. Ved å trykke på TEMP-tastene velger du ønsket romtemperatur. De behageligste temperaturinnstillingene ligger mellom 21°C og 28°C.
3. Ved å trykke på ON/OFF-tasten starter du klimaapparatet.
Kontrolllampene OPERATION og AUTO på displayet for innendørsapparatet lyser opp. Utover dette vises temperaturen som er innstilt på fjernkontrollen i displayet på innendørsapparatet. FAN SPEED – altså ventilatorens hastighet, stilles inn automatisk.
4. Ved å trykke på ON/OFF-tasten på nytt stanser du driften.

MERK

1. I AUTO-modus velger klimaapparatet en av driftsmodusene COOL, FAN og HEAT ved å registrere temperaturforskjellen mellom faktisk romtemperatur og innstilt temperatur.
2. Driftsmodusene COOL, FAN og HEAT kan selvsagt også velges manuelt.

B COOL, HEAT og FAN-drift.

1. Ved å trykke på MODE-tasten velger du den ønskede driftsmodusen COOL, HEAT eller FAN.
2. Ved å trykke på TEMP-tastene velger du ønsket romtemperatur. De behageligste temperaturinnstillingene ligger mellom 21°C og 28°C.
3. Ved å trykke på FAN SPEED-tasten velger du hastigheten på ventilatoren. For hvert nytt trykk på tasten veksler hastigheten i følgende rekkefølge: AUTO – LOW – MED – HIGH.
4. Ved å trykke på ON/OFF-tasten starter du klimaapparatet.
Kontrolllampene OPERATION på displayet for innendørsapparatet lyser opp. Utover dette vises temperaturen som er innstilt på fjernkontrollen i displayet på innendørsapparatet.
5. Ved å trykke på ON/OFF-tasten på nytt stanser du driften.

MERK

FAN-modus kan ikke brukes til temperaturregulering.
I denne driftsmodusen kan bare trinnene 1, 3, 4 og 5 utføres.

C DRY-drift

1. Ved å trykke på MODE-tasten velger du DRY-modus.
2. Ved å trykke på TEMP-tastene velger du ønsket romtemperatur. De behageligste temperaturinnstillingene ligger mellom 21°C og 28°C.
3. Ved å trykke på ON/OFF-tasten starter du klimaapparatet.
Kontrolllampene OPERATION på displayet for innendørsapparatet lyser opp. Utover dette vises temperaturen som er innstilt på fjernkontrollen i displayet på innendørsapparatet. Klimaapparatet går nå i DRY-modus ved lav viftehastighet.
4. Ved å trykke på ON/OFF-tasten på nytt stanser du driften.

MERK

På grunn av forskjellen mellom apparatets innstilte temperatur og den faktiske romtemperaturen starter klimaapparatet i DRY-modus ofte automatisk uten COOL- og FAN-drift.

D TIMER-drift

Trykk på TIMER ON-tasten for å stille inn automatisk tilkoblingstidspunkt og TIMER OFF-tasten for å stille inn automatisk utkoblingstidspunkt for apparatet..

Innstilling av tilkoblingstidspunkt (utkoblingstidspunkt):

1. Trykk på TIMER ON (TIMER OFF)-tasten. Displayet på fjernkontrollen viser nå TIMER ON (TIMER OFF), det siste innstilte tidspunkt for driftsstart (driftsstans) og symbolet „h“. Du kan nå stille inn tidspunktet for driftsstart (driftsstans).
2. For hvert trykk på tasten TIMER ON (TIMER OFF) forskyver du tilkoblingstidspunktet (utkoblingstidspunktet) bakover med 0,5 timer (fra 10 timer i 1-timers takt).
3. Etter innstilling av tilkoblingstidspunktet (utkoblingstidspunktet) tar det ca. 30 sekunder før fjernkontrollen overfører signalet til klimaapparatet. Etter ytterligere 2 sekunder vises de innstilte funksjonene samt TIMER ON (TIMER OFF) i displayet.
4. Etter få sekunder lyser kontrollampen TIMER på innendørsapparatet opp kontinuerlig.

MERK

1. Hvis du både har valgt et tilkoblingstidspunkt og et utkoblingstidspunkt, vises TIMER ON/OFF i displayet.
2. For å endre TIMER ON/OFF-tidspunktet, trykker du på den tilsvarende TIMER-tasten og stiller inn tidspunktet på nytt.
3. For å slette TIMER ON/OFF-innstillingene, stiller du inn TIMER-tiden på 0:00.

E SWING-drift

Med SWING-tasten stiller du inn luftgjennomstrømningsretningen opp/nedover.

1. Hvis du trykker raskt på tasten en gang, aktiveres luftspjeldets innstillingsfunksjon for gjennomstrømningsretningen. Luftspjeldets innstillingsvinkel endres med 6° for hvert tastetrykk helt til spjeldet står i den ønskede stilling.
2. Hvis SWING-tasten holdes inne i mer enn 2 sekunder, tilkobles en Auto Swing-funksjon for luftspjeldet. Det horisontale spjeldet svinger automatisk opp/nedover. Trykk på nytt for å koble ut funksjonen.

MERK

Hvis luftspjeldet stiller eller beveger seg til en posisjon som går ut over apparatets avkjølings- eller oppvarmingseffekt, endres sving-/innstillingsretningen automatisk.

F ECONOMY-drift

1. Hvis du trykker på ECONOMY-tasten, aktiveres funksjonen sparedrift. I driftsmodusene Cooling, Heating eller AUTO heves eller senkes klimaapparatets innstilte temperatur automatisk med 1 °C per time for 2 timer.
2. Etter 2 timer forblir innstillingsverdien på denne temperaturen og viftemotoren settes til hastigheten LOW. Med funksjonen ECONOMY opprettholdes den behageligste temperaturen og du kan spare mere energi.

MERK

ECONOMY-funksjonen er bare tilgjengelig i driftsmodusene Cooling, Heating og AUTO.

SIKKERHETSINSTRUKSER

1. Det må ikke befinne seg noen barrierer mellom fjernkontrollen og mottakeren på innendørsapparatet, ellers fungerer ikke klimaapparatet.
2. Hold fjernkontrollen unna alle væsker.
3. Beskytt fjernkontrollen mot høye temperaturer og solstråling.
4. Ikke utsett på innendørsmottakeren for direkte solskinn, da klimaapparatet ellers ikke kan fungere riktig.
5. Hold fjernkontrollen unna EMP (elektromagnetisk påvirkning) som kan stamme fra andre husholdningsapparater.

Vi tar forbehold om tekniske endringer og trykkfeil.

TEKNINEN ERITTELY	42
OMINAISUUDET	42
PAINIKKEIDEN TOIMINNOT	43
NÄYTTÖ	44
KÄYTTÖ	45
TURVALLISUUSOHJEET	49

YLEISTIETOJA

1. Lue tämä käyttöopas läpi ennen tuotteen käyttöönottoa.
2. Säilytä opas varmassa tallessa myöhempää tarvetta varten.
3. Kaikki käyttöoppaassa esitetyt lämmityksen käyttötilaa (HEAT) koskevat tiedot koskevat ainoastaan ilmastointilaitteita, jotka on varustettu lämmitystoiminnoilla.
4. Ilmastointilaitte reagoi korkeintaan 3 minuutin viiveellä, jos se sammutetaan ja kytketään uudelleen päälle.

TEKNINEN ERITTELY

Malli	RG08A/CE, RG37B/BGCEF, R5116/BGE, R5116/BGCE
Nimellisjännite	3,0 V (alkalikuivapariisit LR03 x 2)
Suorittimen lähetysignaalin matalin jännite	2,0 V
Välilysetäisyys	8 m
Ympäristö	-5 °C – +60 °C

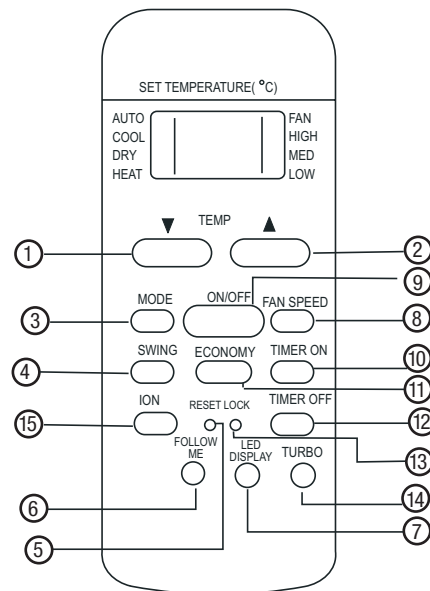
OMINAISUUDET

1. Käyttötilat AUTOMAATTINEN, JÄÄHDYTYS, KOSTEUDEN POISTO, LÄMMITYS ja TUULETUS
2. 24 tunnin ajastin
3. Huoneen lämpötilan säätöalue: 17 °C – 30 °C
4. Nestekidenäyttö
5. Valaistustoiminto

PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

- ① **TEMP** √ (LÄMPÖTILA): Tällä painikkeella lasketaan huoneen lämpötilan säätöarvoa.
- ② **TEMP** ^ (LÄMPÖTILA): Tällä painikkeella nostetaan huoneen lämpötilan säätöarvoa.
- ③ **MODE** (KÄYTTÖTILA): Tällä painikkeella valitaan laitteen käyttötila. Aina kun painiketta painetaan, käyttötila muuttuu seuraavassa järjestyksessä: AUTOMAATTINEN – JÄÄHDYTYYS – KOSTEUDEN POISTO – LÄMMITYS – TUULETUS.
- ④ **SWING** (SUUNNANVAIHTO): Tällä painikkeella aktivoidaan tuuletussäleikön automaattinsuunnanvaihto. Läpät liikkuvat ennalta määritetyssä kulmassa. Toiminto lakkaa, kun painiketta painetaan uudelleen.
- ⑤ **RESET** (NOLLAUS): Tällä painikkeella poistetaan kaikki asetetut asetukset ja palautetaan tehdasasetukset.
- ⑥ **FOLLOW ME** (SEURAA MINUA): Tällä painikkeella käynnistetään Follow Me -toiminto, jolloin kauko-ohjain mittaa ajankohtaisen paikallisen lämpötilan. Kauko-ohjain lähettää 3 minuutin välein signaalin ilmastointilaitteeseen niin kauan, kunnes Follow Me -painiketta painetaan uudelleen. Ilmastointilaitteesta kuuluu äänimerkki, joka osoittaa Follow Me -toiminnon päättyvän, ellei laite vastaanota uutta signaalia seuraavien 7 minuutin kuluessa.
- ⑦ **VALODIODINÄYTTÖ**: Tällä painikkeella piilotetaan sisätiloihin tarkoitettun laitteen näytössä oleva lämpötilan osoitin. Kun painiketta painetaan uudelleen, osoitin aktivoituu taas. (Ei päde laitteisiin, joissa ei ole tätä toimintoa.)
- ⑧ **FAN SPEED** (TUULETTIMEN NOPEUS): Tällä painikkeella valitaan puhallusnopeus. Aina kun painiketta painetaan, nopeus muuttuu seuraavassa järjestyksessä: HIDAS – KESKINKERTAINEN – NOPEA – AUTOMAATTINEN.

- ⑨ **ON/OFF** (PÄÄLLE/POIS): Tällä painikkeella kytetään laite päälle. Painikkeen toistuva painallus pysäyttää laitteen toiminnan.
- ⑩ **TIMER ON** (AJASTIN PÄÄLLE): Tällä painikkeella määritetään laitteen käynnistymisajankohta. Aina kun painiketta painetaan, käynnistysajankohta siirtyy 30 minuutin portain (10 tunnin jälkeen tunnin portain). Toiminto voidaan deaktivoida asettamalla arvoksi 0:00.
- ⑪ **ECONOMY** (SÄÄSTÖTOIMINTO): Tällä painikkeella valitaan energiansäästötila. Painikkeen uusi painallus deaktivoi tilan. Tila deaktivoituu myös silloin, kun painetaan jotakin toista painiketta. Toimintoa voidaan käyttää vain JÄÄHDYTYKSEN, LÄMMITYKSEN ja AUTOMAATTISESSA käyttötilassa.
- ⑫ **TIMER OFF** (AJASTIN POIS): Tällä painikkeella määritetään laitteen sammumisajankohta. Aina kun painiketta painetaan, Sammutusajankohta siirtyy 30 minuutin portain (10 tunnin jälkeen tunnin portain). Toiminto voidaan deaktivoida asettamalla arvoksi 0:00.
- ⑬ **LOCK** (LUKITUS): Tällä painikkeella estetään kaikki säädetty asetukset, jolloin kauko-ohjain ei salli muita toimintoja kuin LUKITUS-toiminnon. Kun painiketta painetaan uudelleen, LUKITUSTILA saadaan pois käytöstä.
- ⑭ **TURBO** (TEHOTILA): Tällä painikkeella ilmastointilaitte siirtyy JÄÄHDYTYKSEN käyttötilassa ollessa tehojäähdystilaan. TEHOTILAN toiminto keskeytetään painamalla painiketta uudelleen. Laite siirtyy automaattisesti takaisin edellisiin asetukseen, jonka jälkeen se jatkaa toimintaa noin 20 minuutin ajan SPEED COOLING -tilassa (NOPEA JÄÄHDYTYS).
- ⑮ **ION-painike (tietyissä malleissa)**: Tällä painikkeella käynnistetään ionigeneraattori, joka poistaa siitepölyn ja vieraat ainekset ilmasta.

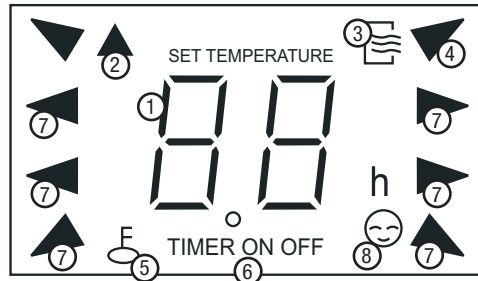


NÄYTTÖ

VIHJE

Kaikkien tässä esitettyjen osoittimien tehtävänä on selventää laitteen käyttöä. Laitteen käytön aikana näytössä näkyvät ainoastaan aktivoidut toiminnot.

- ① **DIGITAALINEN NÄYTTÖKENTTÄ:** Tässä kentässä näkyy normaalisti aina säädetty lämpötila. AJASTINTILASSA kentässä näkyvät AJASTIMEEN säädetyt asetukset. TUULETUSTILASSA kentässä ei näy mitään.
- ② **VÄLITYSSIGNAALI:** Tällainen nuoli näkyy kentässä, kun kauko-ohjain välittää signaaleja sisätiloissa toimivaan laitteeseen. Sisätiloissa toimiva laite reagoi merkkiäänellä.
- ③ **PÄÄLLÄ/POIS** : Näyttöön ilmestyy tämä symboli, kun laite käynnistetään kauko-ohjaimella. Symboli sammuu, kun laite kytketään pois päältä.
- ④ **KÄYTTÖTILAT:** MODE-painikkeen painamisen jälkeen valitun käyttötilan eteen ilmestyy nuoli.
- ⑤ **LUKITUS:** LUKITUKSEN osoitin ilmestyy LOCK-painikkeen painamisen jälkeen. Osoitin sammuu, kun LOCK-painiketta painetaan uudelleen.
- ⑥ **AJASTIMEN OSOITIN:** Heti kun käynnistysaika on valittu, kenttään ilmestyy viesti TIMER ON. Sammumisajan valitsemisen jälkeen kenttään ilmestyy viesti TIMER OFF. Jos molemmat toiminnot on valittu, näytössä näkyy TIMER ON OFF.
- ⑦ **FAN SPEED -osoitin:** Kun painiketta FAN SPEED painetaan, valittuna olevan puhallusnopeuden eteen ilmestyy nuoli (poikkeus: jos nopeudeksi valitaan AUTOMAATTINEN, näytössä ei näy mitään osoitinta).
- ⑧ **FOLLOW ME -osoitin:** Jos painiketta FOLLOW ME painetaan JÄÄHDYTYKSEN tai LÄMMITYKSEN käyttötiloissa, arvojen etämittausta aktivoituu, ja arvo näkyy näytössä.



KÄYTTÖ

Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Kauko-ohjain toimii kahdella alkalikuivaparistolla (LR03 x 2).

1. Paristot asetetaan paikoilleen liu'uttamalla paristolokeron kantta taaksepäin ja asettamalla paristot sisään.
Huolehdi siitä, paristot tulevat oikein päin (+/-).
2. Toimi edellä esitetyllä tavalla, kun haluat vaihtaa vanhat paristot uusiin.

VIHJEITÄ

1. Älä aseta laitteeseen vanhoja tai keskenään erilaisia paristoja vaihtaessasi paristoja.
Tämä voisi aiheuttaa kauko-ohjaimen toimintahäiriöitä.
2. Ota paristot pois ohjaimesta, ellet aio käyttää sitä useaan viikkoon.
Vuotavat paristot voivat aiheuttaa kauko-ohjaimen vaurioita.
3. Normaalissa käytössä paristojen keskimääräinen käyttöikä on likimäärin 6 kuukautta.
4. Vaihda paristot, mikäli sisätiloihin tarkoitettu laite ei vastaa äänimerkillä tai jos signaalin välityksen merkkivalo ei enää pala.

Kytke ilmastointilaitte päälle kytkemällä sisätiloissa toimivan laitteen virtapistoke pistorasiaan (katso laitteen käyttöopasta).

TOIMINNAN merkkivalo alkaa nyt vilkkua sisätiloissa toimivan laitteen näytössä. Ota kauko-ohjain käteesi.

A AUTOMAATTINEN käyttötila

1. Voit valita AUTOMAATTISEN käyttötilan painamalla MODE-painiketta.
2. Voit valita haluamasi huoneen lämpötilan painamalla TEMP-painiketta. Lämpötila-asetus on sopivimmillaan, kun arvoksi valitaan 21 °C - 28 °C.
3. Ilmastointilaite käynnistetään painamalla ON/OFF-painiketta.
TOIMINNAN ja AUTOMAATTISEN käyttötilan merkkivalot syttyvät sisätiloissa toimivan laitteen näyttöön. Tämän lisäksi sisätiloissa toimivan laitteen näytössä näkyy kauko-ohjaimella säädetty lämpötila. Laite säätää TUULETUKSEN NOPEUDEN (FAN SPEED) automaattisesti.
4. Laitteen toiminta pysäytetään painamalla uudestaan ON/OFF-painiketta.

VIHJEITÄ

1. AUTOMAATTISESSA käyttötilassa ilmastointilaite valitsee automaattisesti jonkin käyttötiloista JÄÄHDYTYS (COOL), TUULETUS (FAN) ja LÄMMITYS (HEAT) tunnistettuaan huoneen todellisen lämpötilan ja säädetyn lämpötilan välisen eron.
2. Käyttötilat JÄÄHDYTYS (COOL), TUULETUS (FAN) ja LÄMMITYS (HEAT) voidaan valita tietenkin myös manuaalisesti.

B JÄÄHDYTYKSEN, LÄMMITYKSEN ja TUULETUKSEN käyttötilat

1. Haluttu käyttötila JÄÄHDYTYS (COOL), LÄMMITYS (HEAT) tai TUULETUS (FAN) valitaan painamalla MODE-painiketta.
2. Voit valita haluamasi huoneen lämpötilan painamalla TEMP-painiketta. Lämpötila-asetus on sopivimmillaan, kun arvoksi valitaan 21 °C - 28 °C.
3. Tuulettimen puhallusnopeus voidaan valita painamalla FAN SPEED -painiketta. Aina kun painiketta painetaan uudelleen, nopeus muuttuu seuraavassa järjestyksessä AUTOMAATTINEN (AUTO) - HIDAS (LOW) - KESKINKERTAINEN (MED) - NOPEA (HIGH).
4. Ilmastointilaite käynnistetään painamalla ON/OFF-painiketta.
TOIMINNAN merkkivalo syttyy sisätiloissa toimivan laitteen näyttöön. Tämän lisäksi sisätiloissa toimivan laitteen näytössä näkyy kauko-ohjaimella säädetty lämpötila.
5. Laitteen toiminta pysäytetään painamalla uudestaan ON/OFF-painiketta.

VIHJEITÄ

TUULETUKSEN käyttötilassa lämpötilaa ei voida säätää. Tässä käyttötilassa on mahdollista suorittaa ainoastaan vaiheet 1, 3, 4 ja 5.

C KOSTEUDEN POISTON käyttötila

1. Voit valita KOSTEUDEN POISTON käyttötilan painamalla MODE-painiketta.
2. Voit valita haluamasi huoneen lämpötilan painamalla TEMP-painiketta. Lämpötila-asetus on sopivimmillaan, kun arvoksi valitaan 21°C - 28°C.
3. Ilmastointilaitte käynnistetään painamalla ON/OFF-painiketta.
TOIMINNAN merkkivalo syttyy sisätiloissa toimivan laitteen näyttöön. Tämän lisäksi sisätiloissa toimivan laitteen näytössä näkyy kauko-ohjaimella säädetty lämpötila. Ilmastointilaitte toimii nyt KOSTEUDEN POISTON käyttötilassa matalalla puhallusnopeudella.
4. Laitteen toiminta pysäytetään painamalla uudestaan ON/OFF-painiketta.

VIHJEITÄ

Laitteeseen säädetyn lämpötilan ja huoneen todellisen lämpötilan välisen eron takia ilmastointilaitte voi käynnistyä miten usein tahansa käyttötilassa KOSTEUDEN POISTO (DRY) ilman käyttötiloja JÄÄHDYTYS (COOL) ja TUULETUS (FAN).

D AJASTIMEN käyttötila

Paina TIMER ON -painiketta, jos haluat asettaa laitteen automaattisen käynnistymisajankohdan, ja TIMER OFF -painiketta, jos haluat asettaa laitteen automaattisen sammumisajankohdan.

Käynnistymisajankohdan (sammumisajankohdan) säätäminen:

1. Paina TIMER ON -painiketta (TIMER OFF -painiketta). Kauko-ohjaimen näyttöön ilmestyy nyt viesti TIMER ON (TIMER OFF), viimeksi asetettu toiminnan alkamisen (loppumisen) ajankohta ja symboli "h".
Nyt voit asettaa toiminnan alkamisen (loppumisen) ajankohdan.
2. Aina kun TIMER ON -painiketta (TIMER OFF -painiketta) painetaan, käynnistymisajankohta (sammumisajankohta) siirtyy 0,5 tunnilla taaksepäin (10 tunnin jälkeen 1 tunnin portain).
3. Käynnistymisajankohdan (sammumisajankohdan) asettamisen jälkeen kestää noin 30 sekuntia, ennen kuin kauko-ohjaimen signaali välittyy ilmastointilaitteeseen. Noin 2 sekunnin kuluttua tästä valitut toiminnot sekä viesti TIMER ON (TIMER OFF) ilmestyvät näyttöön.
4. Sisätiloissa toimivan laitteen AJASTIMEN merkkivalo alkaa palaa jatkuvasti muutaman sekunnin kuluttua.

VIHJEITÄ

1. Jos olet valinnut sekä käynnistymis- että sammumisajankohdan, näyttöön tulee viesti TIMER ON/OFF.
2. TIMER ON/OFF -ajankohtia muutetaan painamalla TIMER-painiketta ja säätämällä ajat uudelleen.
3. TIMER ON/OFF -asetukset poistetaan säätämällä AJASTIMEN ajaksi 0:00.

E SUUNNANVAIHTO

Ilmavirtauksen suunnaksi valitaan ylös- tai alaspäinen virtaus painikkeella SWING.

1. Kun painiketta painetaan kerran nopeasti, ilmavirtausta ohjaavan tuuletussäleikön säätötoiminto aktivoituu. Tuuletussäleikön säätökulmaa voidaan muuttaa jokaisella painalluksella 6°, kunnes haluttu asento on saavutettu.
2. Jos painiketta SWING pidetään painettuna yli 2 sekuntia, tuuletussäleikön automaattinen suunnanvaihtotoiminto aktivoituu. Vaakasuurassa oleva säleikkö kääntyy automaattisesti ylös- tai alaspäin. Toiminto lopetetaan painamalla painiketta uudelleen.

VIHJE

Jos tuuletussäleikkö asettuu sellaiseen asentoon, joka häiritsee ilmastointilaitteen jäähdytys- tai lämmitystehoa, laite muuttaa säleikön asentoa automaattisesti.

F ENERGIANSÄÄSTÖTOIMINTO

1. Energiensäästön käyttötila aktivoidaan painamalla painiketta ECONOMY. Ilmastointilaitteen ollessa käyttötiloissa JÄÄHDYTYS, LÄMMITYS tai AUTOMAATTINEN asetettu lämpötila nousee tai laskee automaattisesti 2 tunnin ajan 1°C:n verran tunnissa.
2. 2 tunnin jälkeen säätöarvo pysyy kyseisessä lämpötilassa ja puhaltimen moottori asettuu MATALAAN nopeuteen (LOW). ENERGIANSÄÄSTÖTOIMINNOLLA säilytetään sopivin lämpötila ja säästetään samalla energian kulutusta.

VIHJE

ENERGIANSÄÄSTÖTOIMINTO on käytettävissä vain käyttötiloissa JÄÄHDYTYS, LÄMMITYS ja AUTOMAATTINEN.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Kauko-ohjaimen ja sisätiloissa toimivan laitteen vastaanottimen välissä ei saa olla esteitä, muutoin ilmastointilaitte ei tottele ohjausta.
2. Pidä kauko-ohjain etäällä kaikista nesteistä.
3. Suojaa kauko-ohjainta korkeilta lämpötiloilta ja auringonsäteilyltä.
4. Älä altista sisätiloissa toimivaa vastaanotinta suoralle auringonvalolle, sillä ilmastointilaitte ei voisi tällöin toimia oikein.
5. Suojaa kauko-ohjain sähkömagneettisilta häiriöiltä, joita muut kotitalouskoneet voivat aiheuttaa.

Oikeudet teknisiin muutoksiin ja painovirheisiin pidätetään.



MIDEA EUROPE GmbH

Eisenstraße 9c
65428 Rüsselsheim
Germany

Service-Hotline DE 01805 - 12 16 17
(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz)

Service-Hotline Europe 0049 - 1805 - 12 16 17
(german and english)

www.mideagermany.de
info@mideagermany.de